

FLOJET

a xylem brand

T5000

GAS (CO₂)/AIR DRIVEN PUMP

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Exploité pompe CO₂/Air
MANUEL D'INSTALLATION ET D 'UTILISATION
- DE** Betriebene Pumpe CO₂/Air
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITU
- IT** Pompa Operated CO₂/Aria
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO
- NL** Bediende pomp CO₂/Air
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SE** Driven pump CO₂/Air
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
- ES** Bomba operada por CO₂/Aire
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO



T5000 – GAS (CO₂)/AIR DRIVEN PUMP

Flojet's T5000 air operated diaphragm pump is designed to offer superior performance and reliability for dispensing Bag-In-Box syrups, juice concentrates, teas and liquor.

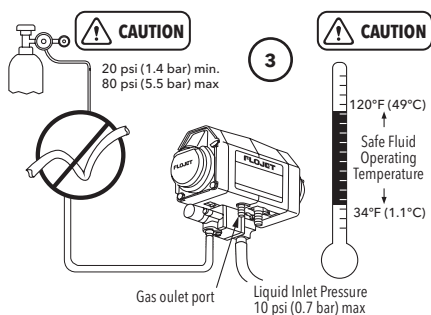
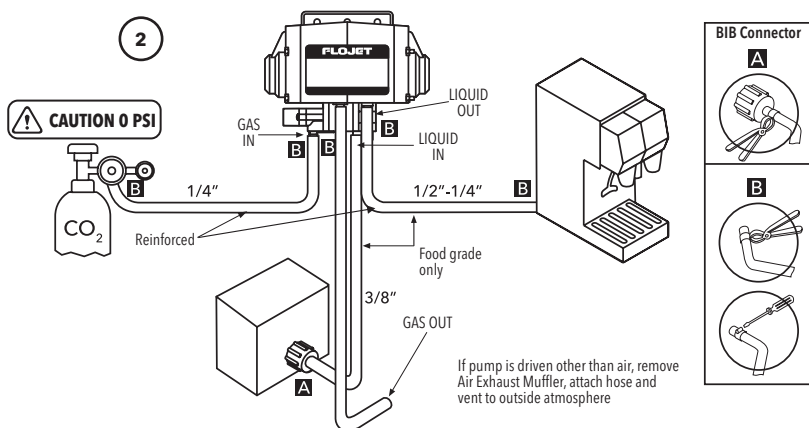
Mounting and Installation



CAUTION: Fasten pump and mounting brackets securely to rack or mounting board. Refer to Figure 3 for maximum and minimum operating parameters. Install as shown in figure 2 (typical installation) and figure 4 (initial installation).

Increase CO₂ pressure. Open dispense valve to purge air from system. Product flow and pressure can be adjusted by increasing or decreasing gas pressure for varying product viscosities, line lengths or other installation conditions.

NOTE: The pump is sanitized at factory. For full installation and product specifications refer to F100-253 and 91000-342.



Operation

Refer to Figure 3. for minimum and maximum parameters.

Pump will operate automatically by starting and stopping on demand maintaining constant pressure at the dispensing valve.

The Flojet Model T5000 has an auto shutoff valve which stops the pump by shutting off the gas supply when high vacuum builds up in the inlet line when the bag is empty. The pump will automatically restart when a new bag is connected and vacuum in the inlet line has returned to normal.

The FLOJET brass gas inlet fitting (fig. 5) includes a gas shut-off valve that automatically activates when fitting is disconnected. This eliminates the need to shut off the gas supply to other systems in use. Gas pressure is restored when the port is plugged into the pump again. Refer to F100-253 installation booklet for full operation and trouble shooting.



WARNING: EXPLOSION HAZARD

Only used with specified products. DO NOT PUMP LIQUIDS WITH A FLASH POINT

BELOW 100°F (37.8°C) OR USE WHERE FLAMMABLE VAPORS ARE PRESENT.



DANGER: ASPHYXIATION HAZARD

If used with CO₂ or N₂ be sure the area is well ventilated or gas is exhausted to outside atmosphere via hose.

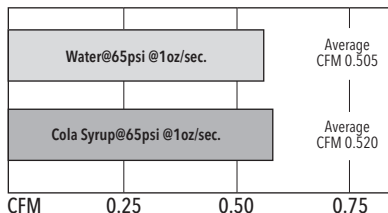


Average noise level with muffler in dB

Model	
T5000	64.8
N5000	71

Full details available

CO₂ Consumption by Mass



Brackets



20982100A Universal

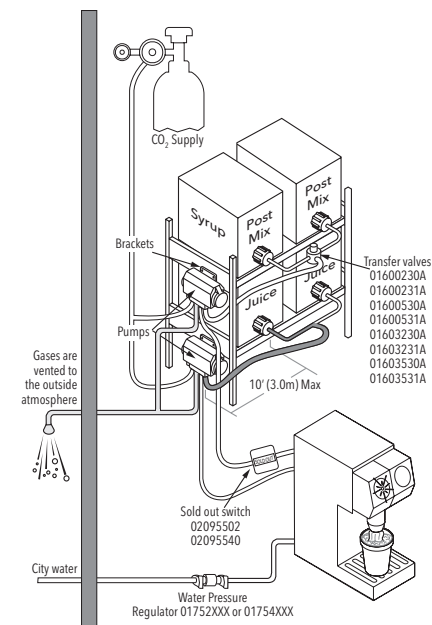


21000563B 90° Slide

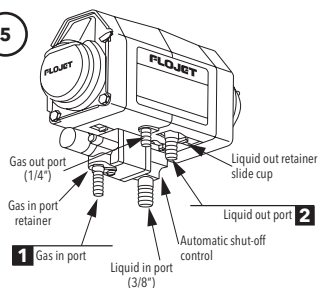


20272002B Slide Track

4



5



Available fittings

	1	
	1/4" HB	1/4" JG
Brass	01510000	01520000
Brass	01521000	01523000*
Plastic	20325033	210002348*

* 12 per kit

	2		
	1/4" HB	3/8 HB	1/2" HB
Stainless	20324030	20325030	20606100
Stainless	20607100	20608100	
Plastic			20325031

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 5 YEARS FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR T5000 – Exploité pompe CO₂/Air

La pompe à membrane pneumatique T5000 de Flojet est conçue pour offrir des performances et une fiabilité supérieures pour la distribution de sirops Bag-In-Box, de concentrés de jus, de thés et de liqueurs.

Fixation et installation

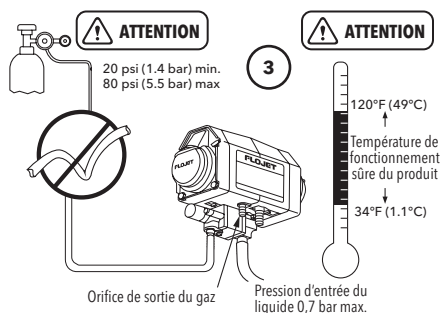
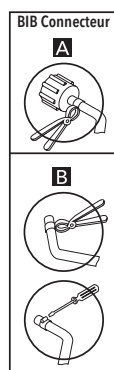
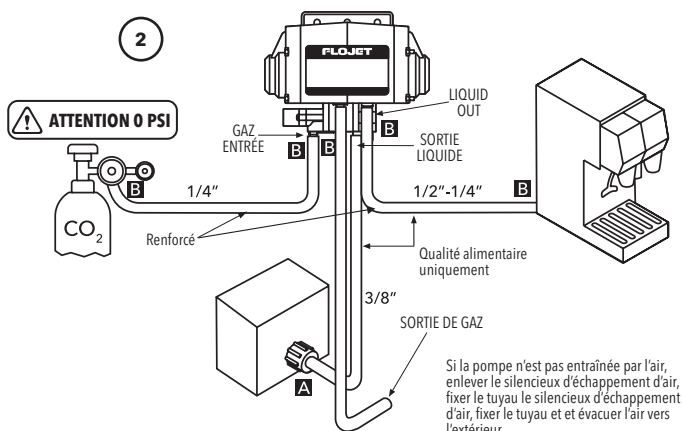


MISE EN GARDE: Bien fixer la pompe et les supports de fixation au châssis ou à la plaque de fixation. Consulter la Figure 3 pour connaître les paramètres minimaux et maximaux de fonctionnement. Installer conformément à la Figure 2 (installation typique) et la Figure 4 (installation initiale).

Augmenter la pression en CO₂. Ouvrir la vanne de distribution pour évacuer l'air du système.

Le flux et la pression du produit peuvent être ajustés en augmentant ou diminuant la pression de gaz pour s'adapter aux différences de viscosité de produit, longueurs de ligne ou autres conditions d'installation.

REMARQUE : La pompe est nettoyée en usine. Pour une installation complète et les spécifications de produit, consulter F100-253 et 91000-342.



Fonctionnement

Consulter la Figure 3 pour obtenir les paramètres minimaux et maximaux.

La pompe fonctionnera automatiquement en démarrant et s'arrêtant à la demande, tout en maintenant une pression constante au niveau de la vanne de distribution.

Le modèle T5000 de Flojet est équipé d'une vanne à fermeture automatique qui arrête la pompe en coupant l'alimentation en gaz si un grand vide s'accumule dans la ligne d'arrivée lorsque la poche est vide. La pompe est automatiquement redémarrée dès qu'une nouvelle poche de produit est connectée et que le vide dans la ligne d'arrivée est redevenu normal.

Le raccord d'entrée de gaz en laiton FLOJET (fig. 5) comprend un robinet d'arrêt de gaz qui s'active automatiquement lorsque le raccord est déconnecté. Cela élimine le besoin de couper l'alimentation en gaz des autres systèmes utilisés. La pression du gaz est rétablie lorsque le port est à nouveau branché sur la pompe. Reportez-vous au livret d'installation F100-253 pour le fonctionnement complet et le dépannage.



AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION

À utiliser uniquement avec les produits spécifiés. NE PAS POMPER DE

LIQUIDES DONT LE POINT D'ÉCLAIR EST INFÉRIEUR À 37,8°C (100°F) ET NE PAS UTILISER EN PRÉSENCE DE VAPEURS INFLAMMABLES.



DANGER D'ASPHYXIE

En cas d'utilisation avec du CO₂ ou du N₂, assurez-vous que la zone est bien

aérée et que la ventilation du gaz vers l'extérieur est assurée par un tuyau

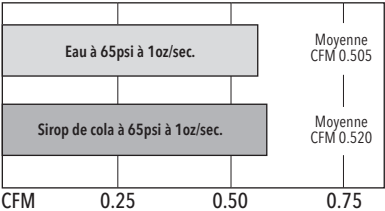


Niveau sonore moyen avec silencieux en dB

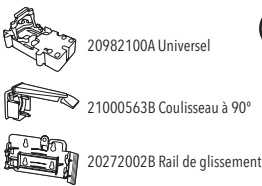
Modèle	
T5000	64.8
N5000	71

Tous les détails sont disponibles

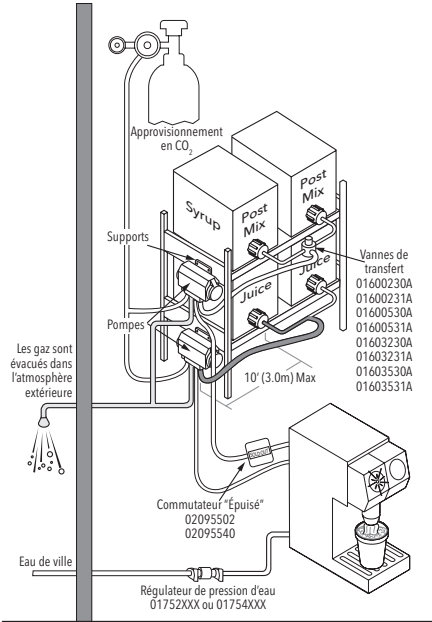
Consommation de CO₂ par masse



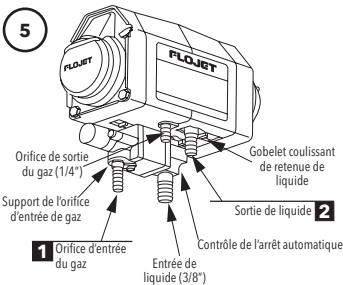
Supports



4



5



Raccords disponibles

	1		2		
	1/4" HB	1/4" JG	1/4" HB	3/8 HB	1/2" HB
Brass					
Brass					
Plastic					

* 12 par kit

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS ET DE MAIN D'ŒUVRE PENDANT UNE PÉRIODE DE 5 ANS À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUTS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE T5000 – Betriebene Pumpe CO₂/Air

Die druckluftbetriebene Membranpumpe T5000 von Flojet ist so konzipiert, dass sie bei der Dosierung von Bag-in-Box-Sirupen, Saftkonzentraten, Tees und Spirituosen hervorragende Leistung und Zuverlässigkeit bietet.

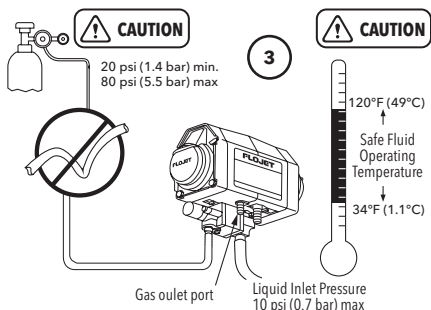
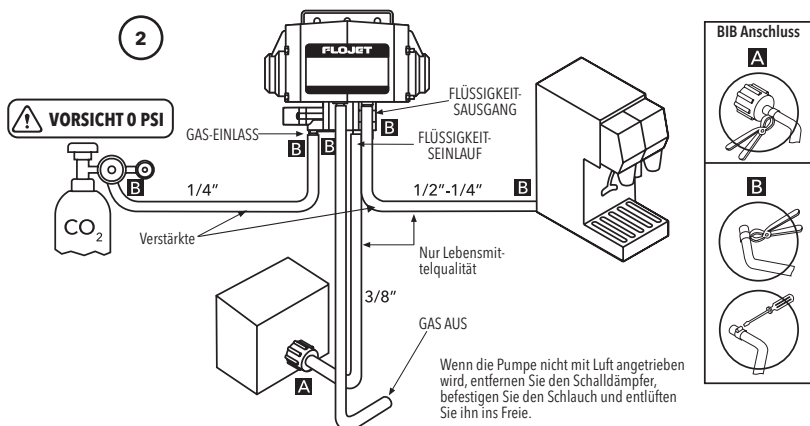
Montage und Installation



VORSICHT: Pumpe und Montagehalterungen fest am Gestell oder an der Montageplatte anbringen. (Siehe Abb. 3 für die Mindest- und Höchstwerte der Betriebsparameter.) Wie in Abb. 2 (typische Installation) und Abb. 4 (Erstinstallation) gezeigt installieren.

CO₂-Druck erhöhen. Zum Entlüften des Systems das Dispensierventil öffnen. Der Produktdurchfluss und -druck kann durch Erhöhen und Senken des Gasdrucks justiert werden, um Unterschiede in Bezug auf Produktviskosität, Leitungslänge und andere Installationsbedingungen zu berücksichtigen.

HINWEIS: Die Pumpe wird werksseitig keimfrei gemacht. Komplette Installationsanleitungen und Produktspezifikationen sind in F100-253 und 91000-342 enthalten.



Betrieb

siehe Abb. 3 für Mindest- und Höchstparameter.

Die Pumpe arbeitet automatisch durch bedarfsgesteuertes Anlaufen und Anhalten und erhält einen konstanten Druck am Dispensierventil aufrecht.

Das Flojet-Modell T5000 verfügt über ein automatisches Sperrventil, das die Pumpe durch Abschalten der Gaszufuhr anhält, wenn der Beutel leer ist und in der Einlassleitung ein hohes Vakuum entsteht. Die Pumpe wird automatisch neu gestartet, wenn ein neuer Beutel angeschlossen ist und das Vakuum in der Einlassleitung wieder einen Normalwert erreicht hat.

Die FLOJET-Messing-Gaseinlassarmatur (Abb. 5) verfügt über ein Gasabsperrventil, das automatisch aktiviert wird, wenn die Armatur getrennt wird. Dadurch entfällt die Notwendigkeit, die Gaszufuhr zu anderen verwendeten Systemen zu unterbrechen. Der Gasdruck wird wiederhergestellt, wenn der Anschluss wieder an die Pumpe angeschlossen wird. Informationen zur vollständigen Bedienung und Fehlerbehebung finden Sie in der Installationsbrochure F100-253.



WARNUNG: EXPLOSIONSGEFAHR

Nur mit speziell angegebenen Produkten verwenden. KEINE FLÜSSIGKEITEN MIT

EINEM FLAMMPUNKT UNTER 37.8°C (100°F) PUMPEN ODER AN ORTEN VERWENDEN, AN DENEN ENTZÜNDLICHE DÄMPFE VORHANDEN SIND.



ACHTUNG GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR

Bei Verwendung von CO₂ oder N₂ sicherstellen, dass der Umgebungsbereich

gut belüftet ist oder austretendes Gas über einen Schlauch ins Freie abgeführt wird.



Durchschnittlicher Geräuschpegel mit Schalldämpfer in dB

Modell	
T5000	64.8
N5000	71

Alle Details verfügbar

CO₂-Verbrauch nach Masse

			Durchschnitt CFM 0.505
			Durchschnitt CFM 0.520
CFM	0.25	0.50	0.75

Wasser mit 65psi bei 1oz/sec.

Cola-Sirup bei 65 psi bei 1oz/sec.

Klammern



20982100A Universal

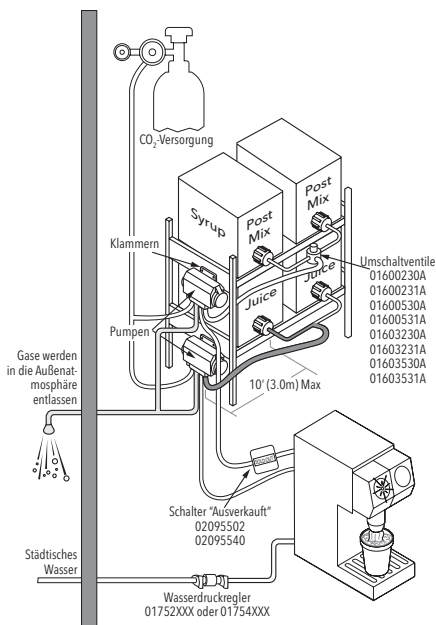


21000563B 90° Schlitten

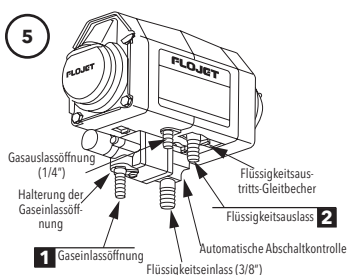


20272002B Gleitschiene

4



5



Verfügbare Armaturen

	1/4" HB	1/4" JG
Brass	01510000	01520000
Brass	01521000	01523000*
Plastic	20325033	210002348*

* 12 pro Set

	1/4" HB	3/8 HB	1/2" HB
Stainless	20324030	20325030	20606100
Stainless	20607100	20608100	
Plastic	20325031		

GARANTIE

XYLEM GARANTIERE, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 5 JAHREN AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIVERTE WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZÄHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGENDWELCHE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIRTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNÄHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylen.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGELEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

IT T5000 – Pompa Operated CO₂/Aria

La pompa a membrana pneumatica T5000 di Flojet è progettata per offrire prestazioni e affidabilità superiori per l'erogazione di sciroppi Bag-In-Box, succhi concentrati, tè e liquori.

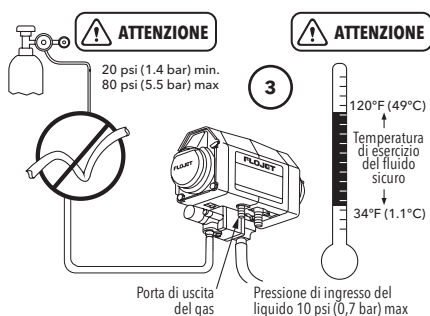
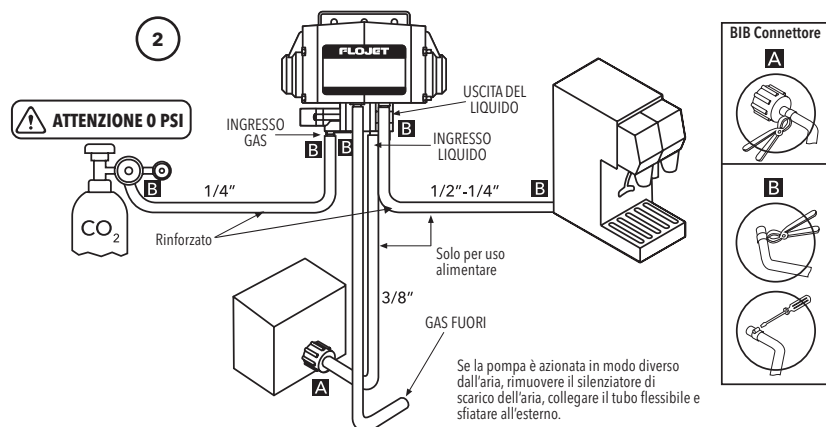
Montaggio e installazione



ATTENZIONE: Fissare la pompa e le staffe di montaggio alla rastrelliera o al pannello di montaggio. Vedere la Figura 3 per i parametri operativi minimi e massimi. Installare come mostrato nella figura 2 (installazione tipica) e nella figura 4 (installazione iniziale).

Aumentare la pressione CO₂. Aprire la valvola di erogazione per espellere l'aria dal sistema. Il flusso del prodotto e la pressione possono essere regolati aumentando o diminuendo la pressione del gas, a seconda delle diverse viscosità del prodotto, lunghezza delle linee o altre condizioni d'installazione.

NOTA: la pompa è stata igienizzata alla fabbrica. Per le specifiche complete sull'installazione e sul prodotto, fare riferimento a F100-253 e 91000-342.



Funzionamento

Fare riferimento alla Figura 3 per i parametri minimi e massimi.

La pompa funzionerà automaticamente avviandosi e arrestandosi su richiesta, mantenendo la pressione costante alla valvola dispensatrice.

Il modello Flojet T5000 ha una valvola di arresto automatico che ferma la pompa interrompendo la fornitura del gas quando nella linea di entrata si accumula vuoto in grandi quantità quando la sacca è vuota. La pompa si riavvierà automaticamente quando viene collegata una nuova sacca e il livello di vuoto nella linea di entrata è tornato normale.

Il raccordo ingresso gas FLOJET in ottone (fig. 5) è dotato di una valvola di intercettazione gas che si attiva automaticamente quando il raccordo viene scollegato. Ciò elimina la necessità di interrompere la fornitura di gas ad altri sistemi in uso. La pressione del gas viene ripristinata quando la porta viene ricollegata alla pompa. Fare riferimento al libretto di installazione F100-253 per il funzionamento completo e la risoluzione dei problemi.



ATTENZIONE: PERICOLO DI ESPLOSIONE

Usare solamente con i prodotti specificati.



NON POMPARE LIQUIDI CON PUNTO DI INFIAMMABILITÀ MINORE DI 37.8°C, NÉ USARE DOVE SONO PRESENTI VAPORI INFIAMMABILI.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO

Se viene usata con CO₂ o N₂, accertarsi che l'area sia ben ventilata o che il gas sia



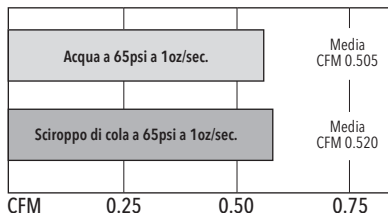
scaricato all'esterno attraverso un tubo flessibile.

Livello medio di rumore con silenziatore in dB

Modello	
T5000	64.8
N5000	71

Sono disponibili tutti i dettagli

Consumo di CO₂ per massa



Staffe



20982100A Universale

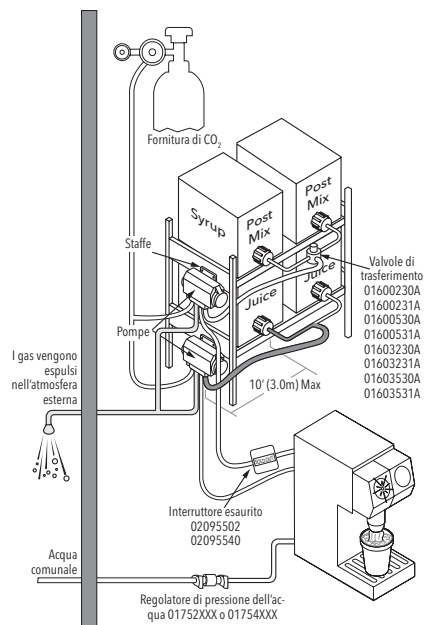


21000563B Scivolo a 90°

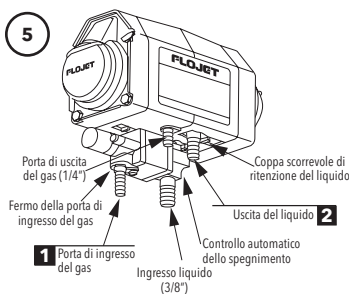


20272002B Binario di scorrimento

4



5



Raccordi disponibili

	1	
	1/4" HB	1/4" JG
Brass	01510000	01520000
Brass	01521000	01523000*
Plastic	20325033	210002348*

* 12 per kit

	2		
	1/4" HB	3/8" HB	1/2" HB
Stainless	20324030	20325030	20606100
Stainless	20607100	20608100	
Plastic	20325031		

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA DI XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 5 ANNI DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE. LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI QUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL T5000 – Bediende pomp CO₂/Air

De Flojet T5000 luchtgedreven membraanpomp is ontworpen om superieure prestaties en betrouwbaarheid te bieden voor het doseren van Bag-In-Box siropen, sapconcentraten, thee en likeur.

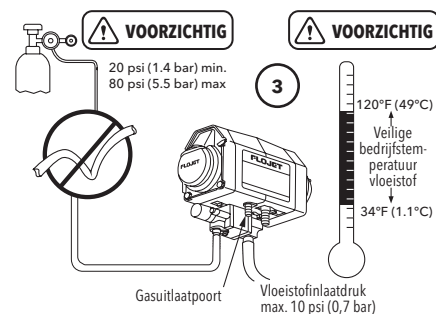
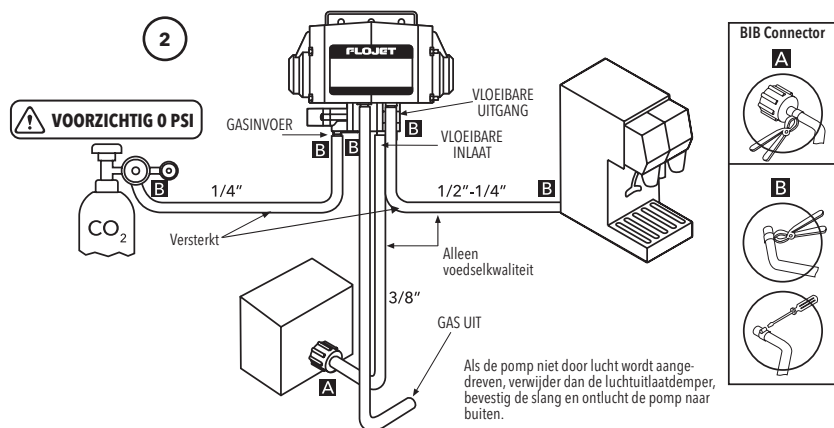
Montage en installatie



VOORZICHTIG: Bevestig de pomp en de montagesteunen stevig aan het rek of montagebord. Zie figuur 3 voor maximale en minimale bedrijfsparameters. Installeer de pomp zoals afgebeeld in figuur 2 (typische installatie) en figuur 4 (eerste installatie).

Verhoog de CO₂-druk. Open de afgifteklep om het systeem te ontluchten. De productstroom en -druk kunnen door verhoging of verlaging van de gasdruk worden aangepast aan verschillen in productviscositeit, leidinglengte of andere installatieomstandigheden.

OPMERKING: De pomp is in de fabriek schoongemaakt. Zie F100-253 en 91000-342 voor volledige installatie- en productspecificaties.



Bediening

zie figuur 3 voor minimale en maximale parameters.

De pomp zal nu automatisch werken, d.w.z. starten en stoppen als dat nodig is en de druk van de afgifteklep constant houden.

Het Flojet Model T5000 heeft een automatische afsluiter die de pomp stilstelt en de gastoevoer stopt als de zak leeg is en een hoog vacuüm wordt opgebouwd. De pomp zal automatisch opnieuw starten als een nieuwe zak wordt aangesloten en het vacuüm in de inlaatleiding weer de normale waarde heeft aangenomen.

De FLOJET messing gasinlaatfitting (fig. 5) is voorzien van een gasafsluiter die automatisch wordt geactiveerd wanneer de fitting wordt losgekoppeld. Dit elimineert de noodzaak om de gastoevoer naar andere gebruikte systemen af te sluiten. De gasdruk wordt hersteld wanneer de poort weer op de pomp wordt aangesloten. Raadpleeg het installatieboekje van de F100-253 voor de volledige werking en het oplossen van problemen.

WAARSCHUWING: EXPLOSIEGEVAAR
Alleen voor de gespecificeerde producten gebruiken. POMP GEEN VLOEISTOFFEN MET EEN VLAMPUNT VAN MINDER DAN 37.8 °C (100 °F) EN GEBRUIK DE POMP NIET BIJ AANWEZIGHEID VAN BRANDBARE DAMPEN.



VERSTIKKINGSGEVAAR

Zorg bij gebruik met CO₂ of N₂ dat de ruimte goed geventileerd is of dat de uitlaatgassen via een slang naar de buitenlucht worden afgevoerd.



Gemiddeld geluidsniveau met geluiddemper in dB

Model	
T5000	64.8
N5000	71

Volledige details beschikbaar

CO₂-verbruik per massa

CFM	0.25	0.50	0.75
Water van 65 psi bij 1oz/sec.			Gemiddeld CFM 0.505
Cola siroop bij 65 psi bij 1oz/sec.			Gemiddeld CFM 0.520

Beugels



20982100A Universeel

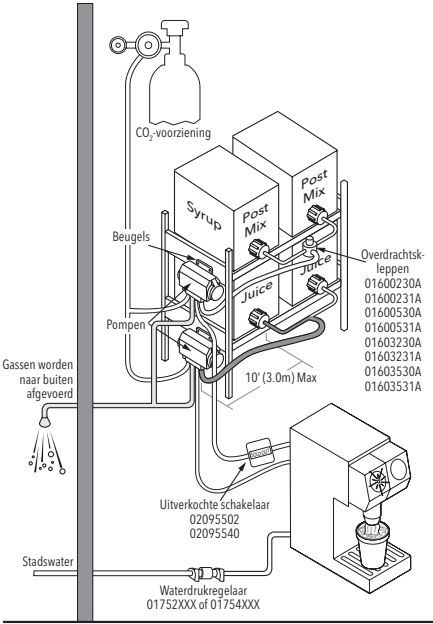


21000563B 90° schuif

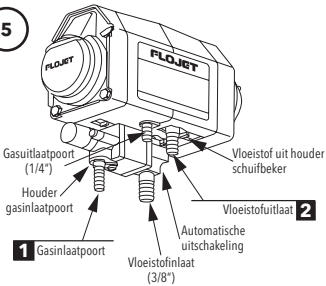


20272002B Glijrail

4



5



Beschikbare fittingen

	1	
	1/4" HB	1/4" JG
Brass		
	01510000	01520000
Brass		
	01521000	01523000*
Plastic		
	20325033	210002348*

* 12 per set

	2		
	1/4" HB	3/8 HB	1/2" HB
Stainless			
	20324030	20325030	20606100
Stainless			
	20607100	20608100	
Plastic			
	20325031		

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 5 JAAR VANAF DE PRODUCTIEDATUM. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylen.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE T5000 – Driven pump CO₂/Air

Flojets luftdrivna membranpump T5000 är utformad för att ge överlägsen prestanda och tillförlitlighet vid dispensering av sirap, juicekoncentrat, te och sprit i Bag-In-Box.

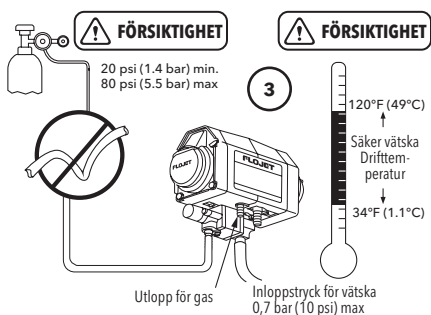
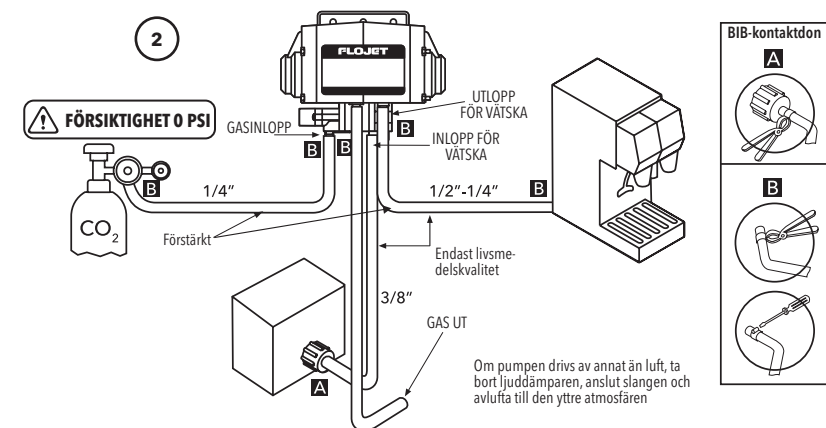
Montering och installation



VAR FÖRSIKTIG! Sätt fast pumpen och monteringsfästena ordentligt vid stativet eller monteringskivan. Se fig. 3 för max. och min. driftsparametrar. Installera enligt illustrationen i fig. 2 (typisk installation) och fig. 4 (första installation).

Öka CO₂-trycket. Öppna dispenseringsventilen för att avlägsna luften från systemet. Produktflöde och -tryck kan justeras genom att man ökar eller minskar gastryck för olika produktviskositeter, ledningslängder och andra installationstillstånd.

OBS! Pumpen har sanerats på fabriken. För fullständiga installations- och produktspecifikationer hänvisas du till F100-253 och 91000-342.



Drift

Se fig. 3. för min. och max. parametrar.

Pumpen fungerar automatiskt genom att starta och stoppa vid behov för att bibehålla konstant tryck i dispenseringsventilen. Flojet modell T5000 har en automatiskt avstängningsventil som stoppar pumpen genom att slå av gastillförseln när högt vakuum byggs upp i intagsledningen när påsen är tom. Pumpen startas automatiskt om när en ny påse ansluts och vakuumet i intagsledningen har återgått till normalt.

FLOJET gasinloppskopplingen i mässing (fig. 5) inkluderar en gasavstängningsventil som automatiskt aktiveras när anslutningen kopplas bort. Detta eliminerar behovet av att stänga av gastillförseln till andra system som används. Gastrycket återställs när porten ansluts till pumpen igen. Se installationshäftet för F100-253 för fullständig drift och felsökning.



VARNING: EXPLOSIONSRISK

Använd endast med specificerade produkter. PUMPA INTE VÄTSKOR MED

EN FLAMPUNKT UNDER 100 °F (37.8 °C) OCH ANVÄND INTE PUMPEN I NÄRHETEN AV BRANDFARLIGA ÅNGOR.



FARA! KVÄVNINGSRISK

Om anordningen används med CO₂ eller N₂ ska du se till att utrymmet är väl ventilerat eller att gasen blåses ut till atmosfären genom en slang.

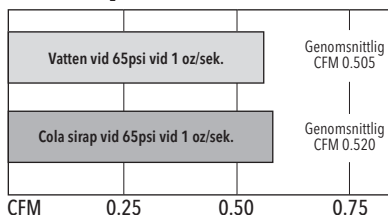


Genomsnittlig ljudnivå med ljuddämpare i dB

Modell	
T5000	64.8
N5000	71

Fullständig information tillgänglig

CO₂-förbrukning per massa



Fästen



20982100A Universal

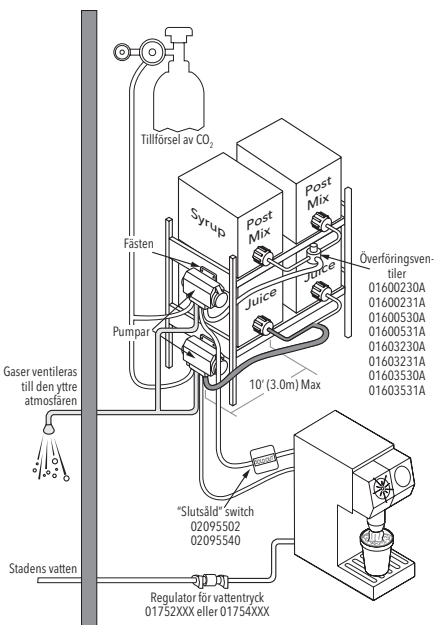


21000563B 90° glidbana

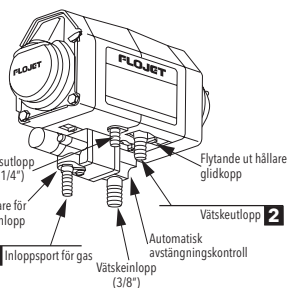


20272002B Glidbana

4



5



Tillgängliga beslag

	1/4" HB	1/4" JG
Brass	01510000	01520000
Brass	01521000	01523000*
Plastic	20325033	210002338*

* 12 per kit

	1/4" HB	3/8 HB	1/2" HB
Stainless	20324030	20325030	20606100
Stainless	20607100	20608100	
Plastic			20325031

GARANTI

XYLEM'S BEGRÄNSADE GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 5 ÅR FRÅN TILLVERKNINGS-DATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INNE ANTTAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIerna BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELÖPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRväNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiaterlämningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES T5000 – Bomba operada por CO₂/Aire

La bomba neumática de diafragma T5000 de Flojet está diseñada para ofrecer un rendimiento y una fiabilidad superiores para dispensar jarabes Bag-In-Box, concentrados de zumo, té y licores.

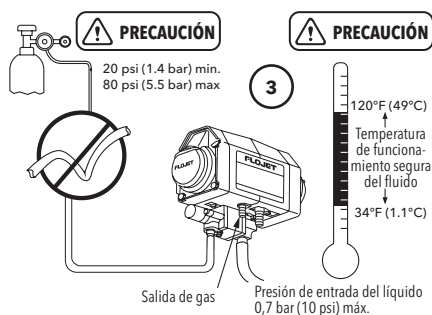
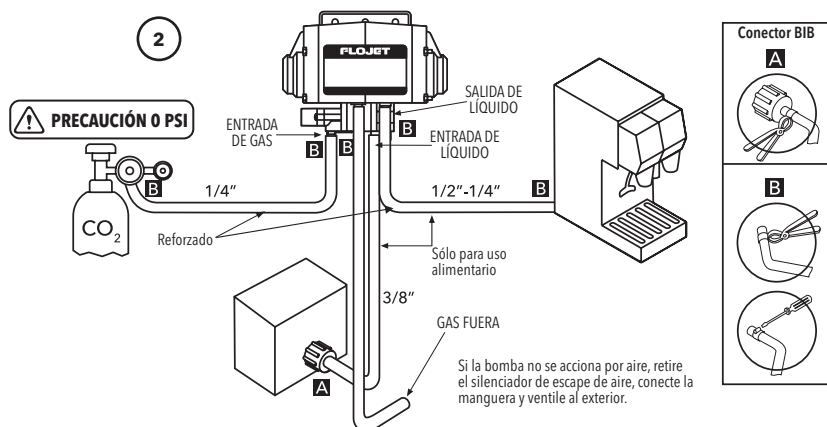
Montaje e instalación



PRECAUCIÓN: Fije la bomba y los soportes de montaje firmemente al bastidor o tablero de montaje. Consulte los parámetros máximos y mínimos de funcionamiento en la Figura 3. Instale la bomba como se muestra en la figura 2 (instalación típica) y la figura 4 (instalación inicial).

Aumente la presión de CO₂. Abra la válvula dispensadora para purgar el aire del sistema. El caudal y la presión del producto pueden ajustarse incrementando o reduciendo la presión de gas para adecuarla a diferentes viscosidades de los productos, longitudes de la tubería u otras condiciones de instalación.

NOTA: La bomba se desinfecta en fábrica. Para conocer detalles completos de la instalación y las especificaciones del producto, consulte F100-253 y 91000-342.



Funcionamiento

Consulte los parámetros máximos y mínimos en la Figura 3.

La bomba funciona automáticamente arrancando y parando a demanda, a fin de mantener una presión constante en la válvula dispensadora.

La bomba Flojet modelo T5000 tiene una válvula de apagado automático que detiene la bomba cerrando el suministro de gas cuando la bolsa está vacía. La bomba vuelve a arrancar automáticamente cuando se conecte una nueva bolsa y el vacío de la tubería de entrada se haya normalizado.

El conector de entrada de gas de latón FLOJET (fig. 5) incluye una válvula de cierre de gas que se activa automáticamente cuando se desconecta el conector. Esto elimina la necesidad de cerrar el suministro de gas a otros sistemas en uso. La presión del gas se restablece cuando el puerto se conecta nuevamente a la bomba. Consulte el folleto de instalación de F100-253 para conocer el funcionamiento completo y la resolución de problemas.



ADVERTENCIA: PELIGRO DE EXPLOSIÓN

Apta sólo para uso con productos específicos.

NO BOMBEE LÍQUIDOS CON PUNTO DE

INFLAMACIÓN INFERIOR A 37.8°C (100°F) NI USE LA BOMBA EN LUGARES DONDE EXISTEN VAPORES INFLAMABLES.



PELIGRO: RIESGO DE ASFIXIA

Si la bomba se usa con CO₂ o N₂, asegúrese de que área esté bien ventilada o que el gas pueda salir a la atmósfera exterior por una manguera.

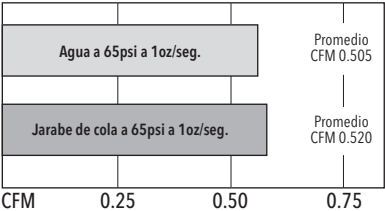


Nivel sonoro medio con silenciador en dB

Modelo	
T5000	64.8
N5000	71

Más información disponible

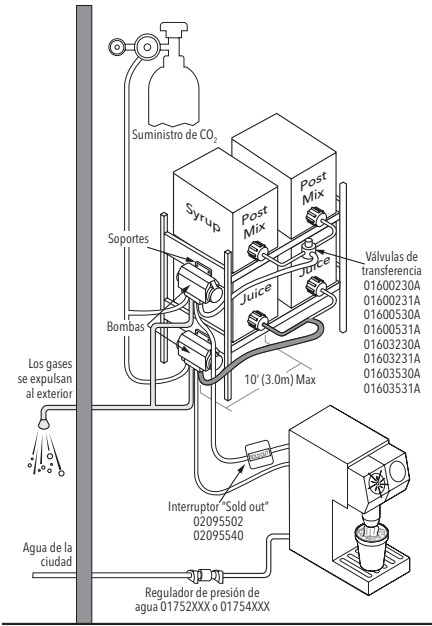
Consumo de CO₂ por masa



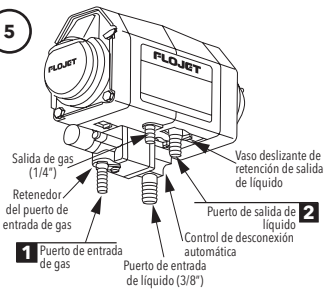
Soportes



4



5



Accesorios disponibles

	1	
	1/4" HB	1/4" JG
Brass	01510000	01520000
Brass	01521000	01523000*
Plastic	20325033	210002338*

* 12 por kit

	2		
	1/4" HB	3/8 HB	1/2" HB
Stainless	20324030	20325030	20606100
Stainless	20607100	20608100	
Plastic			20325031

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 5 AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylen.com/es-es/support/, LLÁME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

FLOJET

a **xylem** brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

Unit 2/2 Capicure Dr.,
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/flojet

© 2023 Xylem Inc. All rights reserved
Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
81000362 Rev. D 09/2023